

## INDICE

	Pagina
<b>Presentazione</b> .....	<b>1</b>
Informazioni generali.....	1
Scopo del presente manuale .....	1
<b>Avvio rapido dell'unità</b> .....	<b>2</b>
Funzione di riscaldamento dell'ambiente .....	2
Funzione di riscaldamento dell'acqua per usi domestici .....	2
<b>Funzionamento dell'unità</b> .....	<b>2</b>
Pulsanti e icone del comando a distanza .....	3
Impostazione dell'orologio .....	4
Funzione di riscaldamento dell'ambiente (☀) .....	5
Controllo della temperatura ambiente .....	5
Controllo della temperatura dell'acqua in uscita.....	5
Funzione di riscaldamento dell'acqua per usi domestici (🚿) .....	6
Conservazione automatica.....	7
Conservazione manuale.....	8
Riscaldamento.....	8
Operazione di disinfezione .....	8
Funzionamento di emergenza .....	9
Altre modalità di funzionamento .....	9
Operazione di messa in funzione (🔌🔌🔌).....	9
Operazione di sbrinamento (🔌🔌🔌).....	9
Funzionamento nella modalità a basso rumore (🔇) .....	9
Modalità di lettura della temperatura.....	9
Richiesta contemporanea di riscaldamento dell'ambiente e dell'acqua per usi domestici.....	9
Funzionamento del timer .....	10
Riscaldamento dell'ambiente.....	10
Riscaldamento dell'acqua per usi domestici.....	11
Modalità a basso rumore.....	11
Programmazione e consultazione del timer.....	12
Programmazione del riscaldamento dell'ambiente.....	12
Programmazione della modalità a basso rumore o del riscaldamento dell'acqua per usi domestici .....	13
Consultazione delle azioni programmate .....	14
Suggerimenti e trucchi.....	14
Utilizzo del comando a distanza opzionale.....	15
Impostazioni in loco .....	15
Procedura.....	15
Tabella delle impostazioni in loco.....	16
<b>Manutenzione</b> .....	<b>18</b>
Interventi di manutenzione .....	18
Informazioni importanti sul refrigerante utilizzato.....	18
<b>Individuazione e risoluzione dei problemi</b> .....	<b>18</b>
<b>Istruzioni per lo smaltimento</b> .....	<b>18</b>



LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE PRIMA DI AVVIARE L'UNITÀ. CIÒ PERMETTERÀ DI USARE CORRETTAMENTE L'UNITÀ E DI OTTENERE UN AIUTO IN CASO DI ANOMALIA DI FUNZIONAMENTO. DOPO AVER LETTO IL MANUALE, CONSERVARLO IN UN LUOGO ACCESSIBILE PER UNA FUTURA NECESSITÀ.

Il testo in inglese corrisponde alle istruzioni originali. Le altre lingue sono traduzioni delle istruzioni originali.

Il presente apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone, inclusi bambini, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o senza la dovuta esperienza e conoscenza, a meno che non vengano poste sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o che tale persona fornisca loro le istruzioni per l'uso dell'apparecchio.

Tenere i bambini sotto la supervisione di un adulto per evitare che giochino con l'apparecchio.



- Questa unità contiene parti in tensione e calde.
- Prima di utilizzare l'unità, accertarsi che l'installazione sia stata eseguita correttamente da un rivenditore autorizzato.

In caso di dubbi sul funzionamento, rivolgersi al rivenditore per ottenere consigli e informazioni.

## PRESENTAZIONE

### Informazioni generali

Grazie per avere acquistato questa unità.

L'unità corrisponde alla parte interna della pompa di calore aria-acqua BelariaSH11~16AE01. L'unità è stata progettata per l'installazione interna con montaggio a pavimento e viene utilizzata per le applicazioni di riscaldamento. L'unità può essere combinata con radiatori per il riscaldamento dell'ambiente (non di fornitura).

Con l'unità viene fornito un telecomando con funzionalità di termostato ambiente al fine di controllare l'installazione.

#### NOTA



Un'unità interna BelariaSH\_IE01 può essere collegata soltanto a un'unità esterna BelariaSH\_AE01.

Per l'elenco delle opzioni, vedere il manuale d'installazione.

### Scopo del presente manuale

Questo manuale spiega come avviare e spegnere l'unità, impostare i parametri e configurare il timer di programmazione per mezzo del sistema di comando, effettuare la manutenzione dell'unità e risolvere i problemi di funzionamento.



Per le procedure di installazione, vedere il manuale d'installazione dell'unità interna.

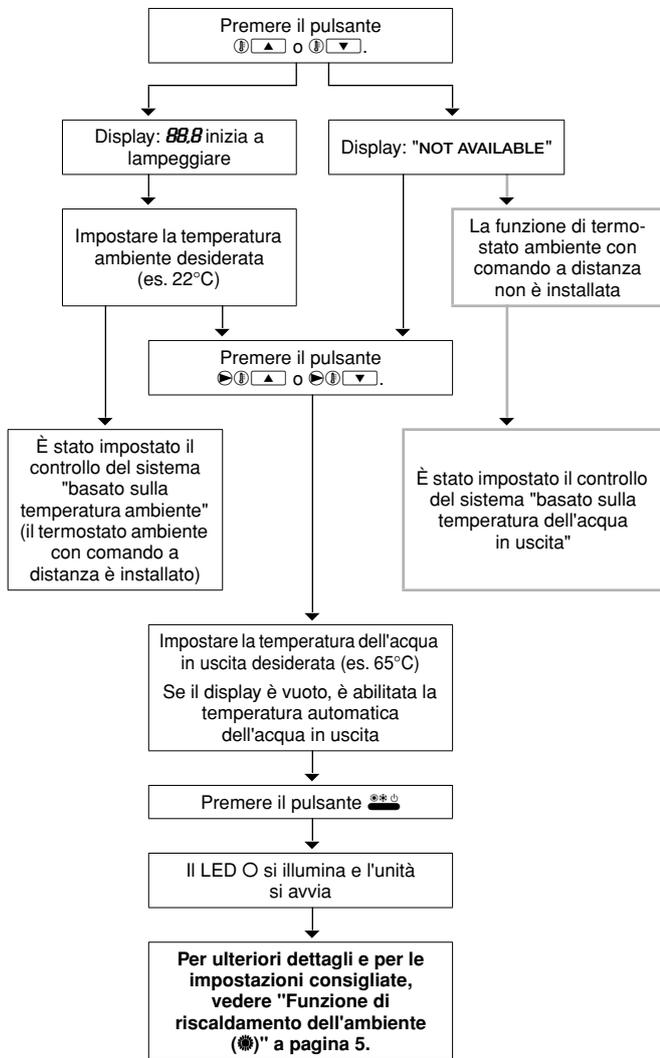
## AVVIO RAPIDO DELL'UNITÀ

In questo capitolo è disponibile la procedura passo per passo per avviare il riscaldamento dell'ambiente e il riscaldamento dell'acqua per usi domestici.

Informazioni dettagliate sul funzionamento dell'unità sono disponibili nel capitolo "Funzionamento dell'unità" a pagina 2.

L'avvio rapido consente all'utente di avviare il sistema prima di aver letto l'intero manuale.

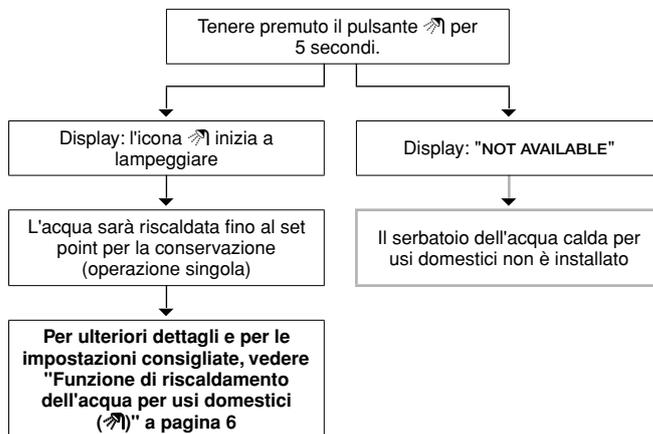
### Funzione di riscaldamento dell'ambiente



### Funzione di riscaldamento dell'acqua per usi domestici

Riscaldamento dell'acqua per usi domestici (solo se è installato il serbatoio opzionale dell'acqua calda per usi domestici)	
Conservazione automatica (riscaldamento dell'acqua per l'uso quotidiano una volta durante la notte e/o una volta durante il giorno)	
Attivare l'impostazione [1-00] e/o [1-02], quindi premere il pulsante ☼. Vedere "Conservazione automatica" a pagina 7.	Viene visualizzata l'icona ☼. L'acqua calda verrà prodotta alla successiva operazione pianificata. All'avvio del riscaldamento dell'acqua, l'icona ☼ inizia a lampeggiare (con intervalli di un secondo).
Conservazione manuale (riscaldamento singolo dell'acqua) (vedere la figura di seguito)	
Tenere premuto il pulsante ☼ per 5 secondi. Vedere "Conservazione manuale" a pagina 8.	L'icona ☼ inizia a lampeggiare (con intervalli di un secondo). Verrà prodotta l'acqua calda.
Riscaldamento (continuo, mantenendo la temperatura minima dell'acqua)	
Premere una volta il pulsante ☼. Vedere "Riscaldamento" a pagina 8.	Verrà prodotta acqua calda se la temperatura del serbatoio dell'acqua per usi domestici scende al di sotto del valore selezionato. L'acqua sarà riscaldata fino a raggiungere il valore selezionato.

### Conservazione manuale



## FUNZIONAMENTO DELL'UNITÀ

Il comando a distanza consente un controllo completo dell'installazione. Permette di controllare tutte le applicazioni di riscaldamento con capacità, potenza elettrica e apparecchiature installate variabili. Il funzionamento dell'unità BelariaSH\_IE01 può essere controllato dal comando a distanza.

#### NOTA



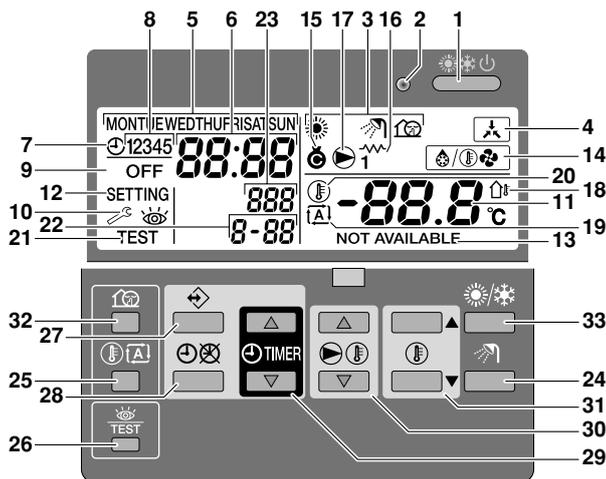
Si consiglia di utilizzare il comando a distanza fornito con l'unità, che dispone della funzione di termostato ambiente.

Questo dispositivo consente di evitare un riscaldamento eccessivo dell'ambiente e arresta l'unità interna e l'unità esterna quando la temperatura ambiente supera il set point del termostato. In base alle richieste dell'utente è disponibile un feedback immediato verso il controllo del compressore per ottimizzare le prestazioni.

Per maggiori dettagli, vedere gli esempi di applicazione tipici nel manuale d'installazione dell'unità interna.



- Evitare che il comando a distanza si bagni. Diversamente, potrebbero verificarsi scosse elettriche o incendi.
- Non premere mai i pulsanti del comando a distanza con un oggetto duro o appuntito. Diversamente, il comando a distanza potrebbe danneggiarsi.
- Non tentare di ispezionare o di effettuare la manutenzione del comando a distanza. Rivolgersi a una persona qualificata per il servizio di assistenza tecnica.
- Non pulire l'unità interna con acqua. Ciò potrebbe provocare folgorazioni elettriche o incendi.
- Non arrampicarsi, sedersi o stare in piedi sopra l'unità.
- Non posizionare oggetti o apparecchiature sulla parte superiore dell'unità.



1. PULSANTE ON/OFF

Il pulsante ON/OFF consente di avviare o arrestare il riscaldamento dell'ambiente.

Se il pulsante ON/OFF viene premuto troppe volte consecutivamente, è possibile provocare un malfunzionamento del sistema (massimo 20 volte per ora).

**NOTA** Tenere presente che la pressione del pulsante non influisce sul riscaldamento dell'acqua per usi domestici. Il riscaldamento dell'acqua per usi domestici si accende o si spegne solo mediante il pulsante e/o la disattivazione del timer di programmazione.

2. LED DI FUNZIONAMENTO

Il LED di funzionamento è acceso durante le funzioni di riscaldamento dell'ambiente. Il LED lampeggia se si verifica un malfunzionamento. Se il LED è spento, le funzioni di riscaldamento dell'ambiente non sono attive mentre le altre modalità di funzionamento possono ancora essere attive.

3. ICONE DELLE MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

Queste icone indicano la/le modalità di funzionamento corrente: riscaldamento ambiente () , riscaldamento dell'acqua per usi domestici () o modalità a basso rumore () . Entro determinati limiti, è possibile combinare diverse modalità, ad esempio riscaldamento dell'ambiente e riscaldamento dell'acqua per usi domestici. Le icone delle modalità corrispondenti verranno visualizzate contemporaneamente.

Se non è installato il serbatoio dell'acqua calda per usi domestici, l'icona non verrà mai visualizzata.

4. ICONA DI CONTROLLO ESTERNO

Questa icona indica che l'unità esterna è attiva per un'operazione forzata. Finché l'icona è visualizzata, il comando a distanza non è utilizzabile.

5. INDICATORE DEL GIORNO DELLA SETTIMANA MONTUEWEDTHUFRISATSUN

Questo indicatore mostra il giorno corrente della settimana. Durante la lettura o la programmazione del timer, l'indicatore mostra il giorno impostato.

6. DISPLAY DELL'OROLOGIO 88:88

Il display dell'orologio indica l'ora corrente. Durante la lettura o la programmazione del timer, il display dell'orologio mostra l'ora relativa all'azione.

7. ICONA DEL TIMER

Questa icona indica che il timer è attivato.

8. ICONE DI AZIONE 12345

Queste icone indicano le azioni di programmazione per ogni giorno del programma del timer.

9. ICONA OFF/SPEGNIMENTO OFF

Questa icona indica che è stata selezionata l'azione OFF/SPEGNIMENTO durante la programmazione del timer.

10. ISPEZIONE NECESSARIA e

Queste icone indicano la necessità di un'ispezione dell'applicazione. Contattare il rivenditore.

11. INDICAZIONE DELLA TEMPERATURA -88.8°

Il display mostra la temperatura corrente dell'installazione, sia quella dell'acqua in uscita sia quella attuale dell'ambiente.

Quando si cambia il set point della temperatura ambiente, tale punto lampeggerà per 5 secondi, per poi ritornare alla visualizzazione della temperatura ambiente attuale.

12. IMPOSTAZIONE SETTING

Non utilizzato. Solo per scopi di installazione.

13. NON DISPONIBILE NOT AVAILABLE

L'icona viene visualizzata nel momento in cui viene attivato un optional non installato o una funzione non è disponibile. Una funzione può non essere disponibile a causa di autorizzazioni insufficienti o se è in uso un comando a distanza secondario (vedere il manuale di installazione).

	Autorizzazione			
	Principale	Secondario	Livello 2	Livello 3
Funzione ON/OFF	✓	✓	✓	✓
Funzione ON/OFF riscaldamento dell'acqua per usi domestici	✓	✓	✓	✓
Impostazione della temperatura dell'acqua in uscita	✓	✓	✓	—
Impostazione della temperatura dell'ambiente	✓	✓	✓	✓
Modalità ON/OFF a basso rumore	✓	✓	—	—
Funzione ON/OFF del set point dipendente dal clima	✓	✓	✓	—
Impostazione dell'orologio	✓	✓	—	—
Programmazione del timer	✓	—	—	—
Funzione ON/OFF del timer di programmazione	✓	—	✓	✓
Impostazioni in loco	✓	—	—	—
Visualizzazione codice di errore	✓	✓	✓	✓
Prova di funzionamento	✓	✓	—	—

✓ = utilizzabile

14. ICONA DELLA MODALITÀ SBRINAMENTO/AVVIO

Questa icona indica che è stata attivata la modalità sbrinamento/avvio.

15. ICONA DEL COMPRESSORE

Questa icona indica che il compressore nell'unità esterna dell'applicazione è attivo.

16. PASSO RISCALDATORE

Se è installato il kit del riscaldatore opzionale, l'icona indica che il riscaldatore è in funzione.

17. ICONA DELLA POMPA

Questa icona indica che è attiva la pompa di circolazione.

18. INDICAZIONE DELLA TEMPERATURA ESTERNA

Se l'icona lampeggia, è visualizzata la temperatura dell'ambiente esterno. Per ulteriori informazioni, vedere "Modalità di lettura della temperatura" a pagina 9.

19. ICONA DEL SET POINT DIPENDENTE DAL CLIMA

Questa icona indica che il sistema di comando adatta automaticamente il set point della temperatura dell'acqua in uscita sulla base della temperatura dell'ambiente esterno.

20. ICONA DELLA TEMPERATURA

Questa icona viene visualizzata quando sono mostrati la temperatura ambiente effettiva o il set point della temperatura ambiente.

L'icona è visibile anche durante l'impostazione del set point della temperatura nella modalità di programmazione del timer. Per ulteriori informazioni, vedere "Modalità di lettura della temperatura" a pagina 9.

## 21. ICONA PROVA DI FUNZIONAMENTO TEST

Questa icona indica che l'unità è in funzione nella modalità di prova.

## 22. CODICE DI IMPOSTAZIONE IN LOCO 8-88

Questo codice è tratto dall'elenco di impostazione in loco. Fare riferimento a "Tabella delle impostazioni in loco" a pagina 16.

## 23. CODICE DI ERRORE 888

Questo codice fa riferimento all'elenco dei codici di errori e serve solo per l'assistenza. Fare riferimento all'elenco dei codici di errore nel manuale d'installazione.

## 24. PULSANTE DI RISCALDAMENTO DELL'ACQUA PER USI DOMESTICI

Questo pulsante consente di attivare o disattivare le modalità dell'acqua calda per usi domestici in combinazione con il pulsante del timer di programmazione.

Questo pulsante non viene utilizzato se il serbatoio dell'acqua calda per usi domestici non è installato.

### NOTA



Tenere presente che la pressione del pulsante non influisce sul riscaldamento dell'acqua per usi domestici. Il riscaldamento dell'acqua per usi domestici si accende o si spegne solo mediante il pulsante e/o la disattivazione del timer di programmazione.

## 25. PULSANTE DEL SET POINT DIPENDENTE DAL CLIMA

Questo pulsante attiva o disattiva la funzione del set point dipendente dal clima disponibile nella modalità di riscaldamento.

Se il sistema di comando è impostato sul livello di autorizzazione 3 (vedere "Impostazioni in loco" nel manuale di installazione), il pulsante del set point dipendente dal clima non è utilizzabile.

## 26. PULSANTE DI ISPEZIONE/PROVA DI FUNZIONAMENTO

Questo pulsante è utilizzato solo per l'installazione e per la modifica delle impostazioni sul campo. Vedere la "Impostazioni in loco" a pagina 15.

## 27. PULSANTE DI PROGRAMMAZIONE

Questo pulsante multifunzione serve per programmare il sistema di comando. La funzione del pulsante dipende dallo stato attuale del sistema di comando o dalle precedenti azioni eseguite dall'operatore.

## 28. PULSANTE DEL TIMER

La funzione principale di questo pulsante multifunzione è attivare/disattivare il timer di programmazione.

Il pulsante è utilizzato anche per impostare l'orologio e per programmare il sistema di comando. La funzione del pulsante dipende dallo stato attuale del sistema di comando o dalle precedenti azioni eseguite dall'operatore.

## 29. PULSANTI DI REGOLAZIONE DELL'ORA e

Questi pulsanti multifunzione sono utilizzati per regolare l'orologio, passare tra le diverse temperature (temperatura di entrata/uscita dell'acqua dell'unità interna, temperatura dell'ambiente esterno, temperatura ambiente effettiva e temperatura dell'acqua calda per usi domestici) e nella modalità di programmazione del timer.

## 30. PULSANTI DI REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA DELL'ACQUA IN USCITA e

Questi pulsanti sono utilizzati per regolare il set point della temperatura dell'acqua in uscita nella modalità di funzionamento normale o nella modalità di programmazione del timer.

Se il sistema di comando è impostato sul livello di autorizzazione 3 (vedere "Impostazioni in loco" nel manuale di installazione), il pulsante di regolazione della temperatura dell'acqua in uscita non è utilizzabile.

Se viene selezionata l'operazione del set point dipendente dal clima, l'unità presenta un set point variabile. In questo caso, vengono visualizzati l'icona e il valore di scostamento (diverso da zero).

## 31. PULSANTI DI REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA AMBIENTE e

Questi pulsanti multifunzione sono utilizzati per regolare il set point della temperatura ambiente corrente nella modalità di funzionamento normale o nella modalità di programmazione del timer.

Quando si cambia il set point della temperatura ambiente, il valore sul display lampeggia. Dopo 5 secondi il display passa alla temperatura ambiente effettiva.

## 32. PULSANTE PER MODALITÀ A BASSO RUMORE

Questo pulsante attiva o disattiva la modalità a basso rumore.

Se il sistema di comando è impostato sul livello di autorizzazione 2 o 3 (vedere "Impostazioni in loco" nel manuale di installazione), il pulsante per la modalità a basso rumore non è utilizzabile.

## 33. Il pulsante non presenta funzioni.

## Impostazione dell'orologio

Dopo l'installazione iniziale, è possibile impostare l'orologio e il giorno della settimana.

Il comando a distanza è dotato di un timer che consente all'utente di programmare le operazioni. Per utilizzare il timer è necessario impostare l'orologio e il giorno della settimana.

### 1 Tenere premuto per 5 secondi il pulsante

Il valore dell'orologio e l'indicatore del giorno della settimana lampeggiano.

### 2 Utilizzare i pulsanti e per regolare l'orologio.

Ogni volta che viene premuto il pulsante o , l'ora aumenta/diminuisce di 1 minuto. Se il pulsante o viene tenuto premuto, l'ora viene aumentata/diminuita di 10 minuti.

### 3 Utilizzare i pulsanti e per regolare il giorno della settimana.

Ogni volta che viene premuto il pulsante o , viene visualizzato il giorno successivo o precedente.

### 4 Premere il pulsante per confermare l'ora e il giorno della settimana correnti impostati.

Per uscire dalla procedura senza salvare, premere il pulsante

Se per 5 minuti non viene premuto alcun pulsante, l'orologio e il giorno della settimana tornano all'impostazione precedente.

### NOTA



■ L'orologio deve essere regolato manualmente. Regolare l'impostazione durante il passaggio dall'ora solare all'ora legale, e viceversa.

■ Se il sistema di comando è impostato sul livello di autorizzazione 2 o 3 (vedere "Impostazioni in loco" nel manuale di installazione), non è possibile impostare l'orologio.

■ Un'interruzione dell'alimentazione superiore a 1 ora azzerà l'orologio e il giorno della settimana. Il timer continuerà a funzionare, ma con un orologio impostato erroneamente. Assicurarsi quindi che l'orologio e il giorno della settimana siano impostati correttamente.

## Funzione di riscaldamento dell'ambiente (☀)

La funzione di riscaldamento dell'ambiente può essere controllata in due modi:

- in base alla temperatura ambiente;
- in base alla temperatura dell'acqua in uscita.

Lo scopo di ogni operazione e la modalità di configurazione sono spiegati di seguito.

### Controllo della temperatura ambiente

In tale modalità, il riscaldamento viene attivato in base al set point della temperatura ambiente. Il set point può essere impostato manualmente o tramite il timer di programmazione.

#### NOTA



Durante l'uso del controllo della temperatura ambiente, la funzione di riscaldamento dell'ambiente basata sulla temperatura ambiente avrà la priorità rispetto al controllo dell'acqua in uscita.

È possibile che la temperatura dell'acqua in uscita diventi superiore al set point se l'unità è controllata dalla temperatura ambiente.

### Selezione della funzione di riscaldamento dell'ambiente

- 1 Utilizzare il pulsante per attivare/disattivare il riscaldamento dell'ambiente (☀).

L'icona ☀ viene visualizzata sul display insieme al set point della temperatura dell'acqua corrispondente.

Il LED di funzionamento si accende.

- 2 Utilizzare i pulsanti e per impostare la temperatura ambiente desiderata.

Intervallo di temperatura per il riscaldamento: 16°C~32°C (temperatura ambiente)

Per evitare il surriscaldamento, il riscaldamento dell'ambiente non è utilizzabile quando la temperatura esterna supera un valore definito (vedere l'intervallo di funzionamento).

Vedere "Programmazione e consultazione del timer" a pagina 12 per l'impostazione della funzione di programmazione del timer.

- 3 Utilizzare i pulsanti e per selezionare la temperatura dell'acqua in uscita da utilizzare per riscaldare il sistema (per informazioni dettagliate vedere "Controllo della temperatura dell'acqua in uscita" a pagina 5).

### Funzione di set-back automatico

La funzione di set-back consente di abbassare la temperatura ambiente. Ad esempio, la funzione di set-back può essere attivata durante la notte, dal momento che la temperatura richiesta di notte è diversa da quella del giorno.

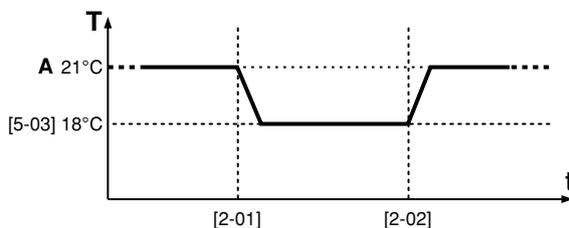
#### NOTA



- L'icona lampeggia durante il funzionamento in set-back.
- Per impostazione predefinita la funzione di set-back è abilitata.
- La funzione di set-back può essere combinata con la funzione automatica del set point dipendente dal clima.
- Funzione di set-back nella funzione di programmazione giornaliera automatica.

La funzione di set-back viene configurata tramite le impostazioni in loco. Fare riferimento al capitolo "Impostazioni in loco" a pagina 15 per una descrizione dettagliata della configurazione di una o più impostazioni in loco.

- [2-00] Stato: definisce se la funzione di set-back è attivata (1) o disattivata (0).
- [2-01] Ora di avvio: ora di avvio della funzione di set-back
- [2-02] Ora di arresto: ora di arresto della funzione di set-back
- [5-03] Temperatura di set-back ambiente



A Set point della temperatura ambiente normale

t Tempo

T Temperatura

#### NOTA



Quando è attiva la funzione di set-back della temperatura ambiente, viene eseguita anche la funzione di set-back dell'acqua in uscita (vedere "Controllo della temperatura dell'acqua in uscita" a pagina 5).



Evitare di impostare un valore di set-back troppo alto, specialmente nei periodi freddi (ad esempio in inverno). È possibile che la temperatura ambiente non possa essere raggiunta (o che l'operazione richieda molto tempo) a causa dell'elevato sbalzo di temperatura.

### Controllo della temperatura dell'acqua in uscita

In tale modalità, il riscaldamento viene attivato in base al set point della temperatura dell'acqua. Il set point può essere impostato manualmente, tramite il timer di programmazione o in modalità automatica dipendente dal clima.

### Selezione della funzione di riscaldamento dell'ambiente

- 1 Utilizzare il pulsante per attivare/disattivare il riscaldamento dell'ambiente (☀).

L'icona ☀ viene visualizzata sul display insieme al set point della temperatura dell'acqua corrispondente.

Il LED di funzionamento si accende.

- 2 Utilizzare i pulsanti e per impostare la temperatura dell'acqua in uscita desiderata.

Intervallo di temperatura per il riscaldamento: 25°C~80°C (temperatura dell'acqua in uscita)

Per evitare il surriscaldamento, il riscaldamento dell'ambiente non è utilizzabile quando la temperatura esterna supera un valore definito (vedere l'intervallo di funzionamento).

Vedere "Timer di programmazione del comando a distanza" per l'impostazione della funzione di programmazione del timer.

#### NOTA



- Quando è installato un termostato ambiente esterno, l'attivazione/disattivazione viene determinata da tale termostato. Il comando a distanza opera nella modalità di controllo e non funziona come termostato ambiente.
- Lo stato di attivazione/disattivazione del comando a distanza ha la priorità sul termostato ambiente esterno.

### Selezione della funzione con set point dipendente dal clima

Durante il funzionamento dipendente dal clima, la temperatura dell'acqua in uscita viene determinata automaticamente secondo la temperatura esterna. a temperature esterne più fredde corrisponde un'acqua più calda e viceversa. L'unità ha un set point variabile. Attivando questa funzione si otterrà un consumo energetico inferiore rispetto all'uso con un set point dell'acqua in uscita fisso e impostato manualmente.

Durante il funzionamento dipendente dal clima, l'utente può aumentare o diminuire la temperatura dell'acqua di destinazione di un massimo di 5°C. Il valore di scostamento è la differenza di temperatura tra il set point della temperatura calcolato dal sistema di comando e il set point reale. Ad esempio, un valore di scostamento positivo significa che il set point della temperatura reale sarà superiore rispetto al set point calcolato.

Si consiglia di utilizzare il set point dipendente dal clima, in quando la temperatura dell'acqua viene regolata secondo le effettive esigenze di riscaldamento dello spazio. In questo modo si evita che l'unità passi troppo dall'attivazione alla disattivazione (e viceversa) della funzione termica durante l'uso del termostato ambiente del comando a distanza o del termostato ambiente esterno.

**NOTA**  
 Durante questa operazione, al posto del set point della temperatura dell'acqua il sistema di comando visualizza il "valore di scostamento" impostabile dall'utente.

1 Premere il pulsante  una volta per scegliere la funzione con set point dipendente dal clima (due volte se si utilizza la funzione con termostato ambiente comandato a distanza).

L'icona  viene visualizzata sul display insieme al valore di scostamento. Un valore di scostamento pari a 0 non è visualizzato.

2 Utilizzare i pulsanti  e  per impostare il valore di scostamento.

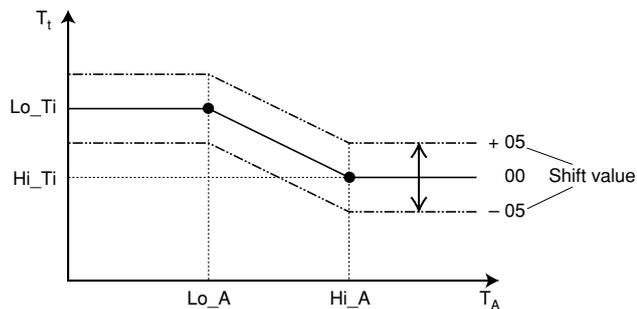
Intervallo per il valore di scostamento:  $-5^{\circ}\text{C}$  -  $+5^{\circ}\text{C}$

L'icona  rimane visualizzata finché è attiva la funzione del set point dipendente dal clima.

3 Premere il pulsante  per disattivare il funzionamento con set point dipendente dal clima.

Utilizzare i pulsanti  e  per impostare la temperatura dell'acqua in uscita.

Le impostazioni in loco definiscono i parametri per il funzionamento dipendente dal clima dell'unità. Fare riferimento al capitolo "Impostazioni in loco" a pagina 15 per una descrizione dettagliata della configurazione di una o più impostazioni in loco.



$T_t$  Temperatura target dell'acqua

$T_A$  Temperatura ambiente (esterna)

Shift value = Valore di scostamento

■ **[3-00]** Temperatura ambiente bassa ( $Lo\_A$ ): temperatura esterna bassa.

■ **[3-01]** Temperatura ambiente alta ( $Hi\_A$ ): temperatura esterna alta.

■ **[3-02]** Set point a temperatura ambiente bassa ( $Lo\_Ti$ ): la temperatura target dell'acqua in uscita quando la temperatura esterna è uguale o inferiore alla temperatura ambiente bassa ( $Lo\_A$ ).

Il valore  $Lo\_Ti$  deve essere maggiore di  $Hi\_Ti$ , in quanto per temperature esterne più fredde ( $Lo\_A$ ) è richiesta acqua più calda.

■ **[3-03]** Set point a temperatura ambiente alta ( $Hi\_Ti$ ): la temperatura target dell'acqua in uscita quando la temperatura esterna è uguale o superiore alla temperatura ambiente alta ( $Hi\_A$ ).

Il valore  $Hi\_Ti$  deve essere minore di  $Lo\_Ti$ , in quanto per temperature esterne più calde ( $Hi\_A$ ) è sufficiente acqua meno calda.

**NOTA**  
 Se per errore il valore di [3-03] è maggiore del valore di [3-02], sarà sempre utilizzato il valore di [3-03].

## Funzione di set-back automatico

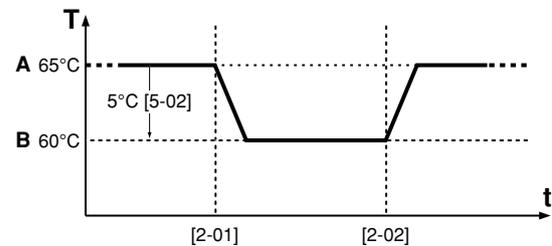
La funzione di set-back consente di abbassare la temperatura ambiente. Ad esempio, la funzione di set-back può essere attivata durante la notte, dal momento che la temperatura richiesta di notte è diversa da quella del giorno.

- NOTA**  

- L'icona  lampeggia durante il funzionamento in set-back.
  - Per impostazione predefinita la funzione di set-back è abilitata.
  - La funzione di set-back può essere combinata con la funzione automatica del set point dipendente dal meteo.
  - Funzione di set-back nella funzione di programmazione giornaliera automatica.

La funzione di set-back viene configurata tramite le impostazioni in loco. Fare riferimento al capitolo "Impostazioni in loco" a pagina 15 per una descrizione dettagliata della configurazione di una o più impostazioni in loco.

- **[2-00]** Stato: definisce se la funzione di set-back è attivata (1) o disattivata (0).
- **[2-01]** Ora di avvio: ora di avvio della funzione di set-back
- **[2-02]** Ora di arresto: ora di arresto della funzione di set-back
- **[5-02]** Temperatura di set-back dell'acqua in uscita (calo di temperatura)



A Set point della temperatura dell'acqua in uscita normale

B Temperatura dell'acqua in uscita, compresa la temperatura di set-back dell'acqua in uscita

t Tempo

T Temperatura

## Funzione di riscaldamento dell'acqua per usi domestici

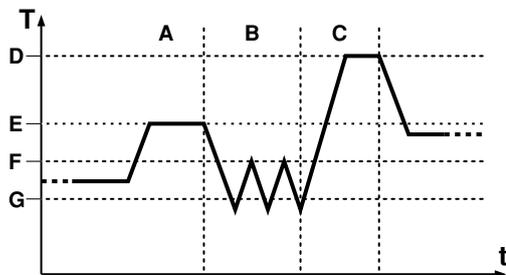
**NOTA**  
 Il riscaldamento dell'acqua per usi domestici è impossibile se il serbatoio dell'acqua calda per usi domestici non è installato.

Per la modalità di riscaldamento dell'acqua per usi domestici, sono possibili diverse operazioni:

- operazione di conservazione (automatica o manuale)
- operazione di riscaldamento
- operazione di disinfezione

Lo scopo di ogni operazione e la modalità di configurazione sono spiegati di seguito.

## Modalità di riscaldamento dell'acqua per usi domestici



- A Operazione di conservazione (se attivata)
- B Operazione di riscaldamento (se attivata)
- C Operazione di disinfezione (se attivata)

### Impostazioni in loco

- D Temperatura dell'operazione di disinfezione [5-00] (es. 70°C)
- E Temperatura di conservazione dell'acqua calda [b-03] (es. 60°C)
- F Temperatura massima di riscaldamento dell'acqua [b-01] (es. 45°C)
- G Temperatura minima di riscaldamento dell'acqua [b-00] (es. 35°C)
- t Tempo
- T Temperatura del serbatoio dell'acqua calda per usi domestici

## Conservazione automatica

In questa modalità, l'unità interna fornisce acqua calda al serbatoio dell'acqua calda per usi domestici in base allo schema giornaliero fisso. La modalità rimane attiva fino al raggiungimento del set point della temperatura di conservazione. In questa modalità, l'icona lampeggia con intervalli di un secondo.

La conservazione automatica è la modalità consigliata per l'acqua calda per usi domestici. In questa modalità, l'acqua viene riscaldata durante la notte (quando i requisiti di riscaldamento dell'ambiente sono inferiori) fino al raggiungimento del set point della temperatura di conservazione. L'acqua riscaldata viene conservata nel serbatoio dell'acqua calda per usi domestici a una temperatura più elevata in modo che possa soddisfare i requisiti di acqua calda per usi domestici nell'intera giornata.

### NOTA



L'icona lampeggia solo durante il funzionamento effettivo dell'operazione di conservazione. Se l'icona è perennemente accesa, non significa che è attivata la conservazione automatica, ma solo che è attivato il riscaldamento.

Durante l'operazione è sempre possibile annullare la funzione premendo una volta il pulsante .

Dopo aver premuto , è possibile che l'icona rimanga sempre accesa.

Il set point della temperatura di conservazione e i tempi sono impostazioni in loco. Fare riferimento al capitolo "Impostazioni in loco" a pagina 15 per una descrizione dettagliata della configurazione di una o più impostazioni in loco.

- [1-00] Stato: definisce se il funzionamento del riscaldamento dell'acqua per usi domestici (modalità di conservazione) durante la notte è attivato (1) o disattivato (0).
- [1-01] Ora di avvio: ora della notte in cui l'acqua per usi domestici deve essere riscaldata.
- [1-02] Stato: definisce se il funzionamento del riscaldamento dell'acqua per usi domestici (modalità di conservazione) durante il giorno è attivato (1) o disattivato (0).
- [1-03] Ora di avvio: ora del giorno in cui l'acqua per usi domestici deve essere riscaldata.

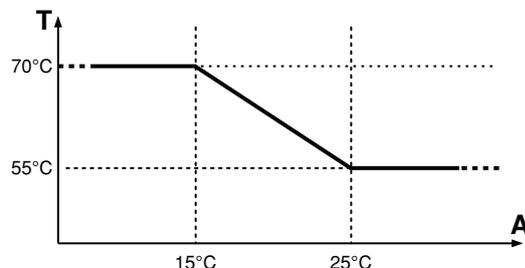


Anche se la conservazione automatica è un timer pre-programmato, è attivo solamente quando è attivato il timer di programmazione. In pratica, è necessario premere il pulsante e verificare che sia visualizzato per assicurarsi che la conservazione automatica sia attivata.

- [b-03] Set point: temperatura di conservazione (vedere la figura "Modalità di riscaldamento dell'acqua per usi domestici" a pagina 7).

- [b-02] Stato: definisce se la funzione di riscaldamento dell'acqua per usi domestici dipendente dal clima è attivata (1) o disattivata (0).

Se la funzione è abilitata, il set point di conservazione sarà impostato in modo dipendente dal clima. Nel caso di una temperatura ambiente superiore (ad esempio in estate), la temperatura di erogazione dell'acqua proveniente dal serbatoio dell'acqua calda per usi domestici sarà superiore, pertanto il set point della temperatura di conservazione può essere abbassato per mantenere la stessa quantità equivalente di acqua calda per tutto l'anno. Si consiglia pertanto l'uso di questa funzione.



A Temperatura ambiente

T Temperatura di conservazione dell'acqua calda per usi domestici

### NOTA



Le temperature per il riscaldamento dell'acqua per usi domestici dipendente dal clima (vedere la figura) sono fisse e non possono essere modificate.

### NOTA



- Assicurarsi che l'acqua calda per usi domestici sia riscaldata solo fino al raggiungimento della temperatura dell'acqua desiderata.

Iniziare con un set point della temperatura di conservazione dell'acqua per usi domestici basso e aumentarlo solo se si ritiene che la temperatura di erogazione dell'acqua non sia sufficiente per le proprie esigenze.

- Assicurarsi che l'acqua calda per usi domestici non sia riscaldata inutilmente. Iniziare con l'attivazione della conservazione automatica durante la notte (impostazione predefinita). Se si ritiene che l'operazione di conservazione notturna dell'acqua calda per usi domestici non sia sufficiente per le proprie esigenze, è possibile impostare una conservazione aggiuntiva durante il giorno.
- Per risparmiare energia, è consigliabile abilitare il riscaldamento dell'acqua per usi domestici dipendente dal clima.

## Conservazione manuale

Questa modalità deve essere selezionata manualmente; l'unità interna fornirà immediatamente acqua calda al serbatoio dell'acqua calda per usi domestici. La modalità rimane attiva fino al raggiungimento del set point della temperatura di conservazione. La funzionalità permette di ottenere acqua calda in un'unica volta.

### Selezione dell'operazione di conservazione manuale per il riscaldamento dell'acqua per usi domestici

- 1 Tenere premuto il pulsante  per 5 secondi per attivare l'operazione di conservazione manuale.

L'icona  inizia a lampeggiare con intervalli di un secondo.



**NOTA** L'icona  lampeggia solo durante il funzionamento effettivo.

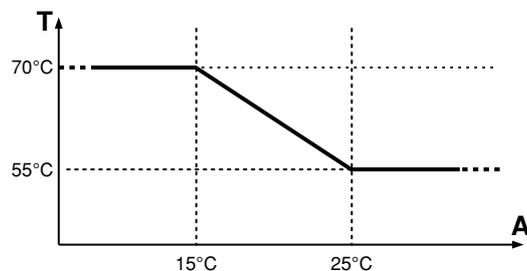
Durante l'operazione è sempre possibile annullare la funzione premendo una volta il pulsante .

Dopo aver premuto , è possibile che l'icona  rimanga sempre accesa, per indicare che la funzione di riscaldamento è attivata.

Il set point della temperatura di conservazione è un'impostazione in loco. Fare riferimento al capitolo "Impostazioni in loco" a pagina 15 per una descrizione dettagliata della configurazione di una o più impostazioni in loco.

- **[b-03]** Set point: temperatura di conservazione (vedere la figura "Modalità di riscaldamento dell'acqua per usi domestici" a pagina 7).
- **[b-02]** Stato: definisce se la funzione di riscaldamento dell'acqua per usi domestici dipendente dal clima è attivata (1) o disattivata (0).

Se la funzione è abilitata, il set point di conservazione sarà impostato in modo dipendente dal clima. Nel caso di una temperatura ambiente superiore (ad esempio in estate), la temperatura di erogazione dell'acqua proveniente dal serbatoio dell'acqua calda per usi domestici sarà superiore, pertanto il set point della temperatura di conservazione può essere abbassato per mantenere la stessa quantità equivalente di acqua calda per tutto l'anno. Si consiglia pertanto l'uso di questa funzione.



A Temperatura ambiente

T Temperatura di conservazione dell'acqua calda per usi domestici



**NOTA** Le temperature per il riscaldamento dell'acqua per usi domestici dipendente dal clima (vedere la figura) sono fisse e non possono essere modificate.

La conservazione manuale viene disattivata automaticamente quando è stato raggiunto il set point per la temperatura di conservazione dell'acqua calda per usi domestici. Può essere interrotto in qualsiasi momento premendo il pulsante .



**NOTA** Quando il riscaldamento dell'acqua per usi domestici dipendente dal clima è attivato [b-02], la temperatura di conservazione sarà impostata automaticamente e l'impostazione in loco [b-03] non sarà rilevante.

## Riscaldamento

Questa modalità impedisce il raffreddamento dell'acqua calda per usi domestici al di sotto di una specifica temperatura. Se abilitata, l'unità interna fornisce acqua calda al serbatoio dell'acqua calda per usi domestici quando viene raggiunto il valore minimo di riscaldamento. Il riscaldamento dell'acqua per usi domestici continua fino al raggiungimento della temperatura massima di riscaldamento.

### Selezione dell'operazione di riscaldamento per il riscaldamento dell'acqua per usi domestici

- 1 Utilizzare il pulsante  per attivare il riscaldamento.

Viene visualizzata l'icona .



**NOTA** L'icona  rimane accesa finché la funzione di riscaldamento è attivata. Non è possibile vedere quando l'unità interna sta riscaldando il serbatoio dell'acqua calda per usi domestici.

- 2 Premere di nuovo il pulsante  per disattivare il riscaldamento. L'icona  scompare.

I set point della temperatura minima e massima di riscaldamento sono impostazioni in loco. Fare riferimento al capitolo "Impostazioni in loco" a pagina 15 per una descrizione dettagliata della configurazione di una o più impostazioni in loco.

- **[b-00]** Set point: temperatura minima di riscaldamento (vedere la figura "Modalità di riscaldamento dell'acqua per usi domestici" a pagina 7).
- **[b-01]** Set point: temperatura massima di riscaldamento (vedere la figura "Modalità di riscaldamento dell'acqua per usi domestici" a pagina 7).



**NOTA** Tenere presente che la pressione del pulsante  non influisce sul riscaldamento dell'acqua per usi domestici. Il riscaldamento dell'acqua per usi domestici si accende o si spegne solo mediante il pulsante  e/o la disattivazione del timer di programmazione.

## Operazione di disinfezione

Questa modalità consente di disinfettare il serbatoio dell'acqua calda per usi domestici mediante il riscaldamento periodico dell'acqua per usi domestici ad una temperatura specifica. In questa modalità, l'icona  lampeggia rapidamente con intervalli di mezzo secondo.



**NOTA** L'icona  lampeggia solo durante il funzionamento effettivo.

Durante l'operazione è sempre possibile annullare la funzione di disinfezione premendo una volta il pulsante .

Dopo aver premuto , è possibile che l'icona  rimanga sempre accesa, per indicare che la funzione di riscaldamento è attivata.



**NOTA** Se è installato un serbatoio dell'acqua calda per usi domestici, la funzione di disinfezione è attivata per impostazione predefinita.

Il set point della temperatura di disinfezione è un'impostazione in loco, come il tempo di conservazione, il giorno e l'ora. Fare riferimento al capitolo "Impostazioni in loco" a pagina 15 per una descrizione dettagliata della configurazione di una o più impostazioni in loco.

- **[4-00]** Stato: definisce se la funzione di disinfezione è attivata (1) o disattivata (0).
- **[4-01]** Intervallo di funzionamento giorno della settimana in cui l'acqua per usi domestici deve essere riscaldata.
- **[4-02]** Ora di avvio: ora di avvio della funzione di disinfezione.
- **[5-00]** Set point: temperatura dell'acqua di disinfezione da raggiungere (vedere la figura "Modalità di riscaldamento dell'acqua per usi domestici" a pagina 7).

- **[5-01]** Durata: periodo di tempo che definisce il tempo per il quale deve essere mantenuta la temperatura del set point di disinfezione.

Anche quando tutti i timer di programmazione sono disattivati e la funzione di riscaldamento non è attiva, la funzione di disinfezione sarà attivata quando viene installato un serbatoio dell'acqua calda per usi domestici e l'impostazione in loco [4-00] viene attivata.

## Funzionamento di emergenza

- **[8-02]** Funzionamento di emergenza

Durante il funzionamento di emergenza, il riscaldamento viene prodotto esclusivamente dal kit del riscaldatore, non dalla pompa di calore.

L'attivazione della modalità di emergenza viene effettuata modificando l'impostazione in loco [8-02]=1.

L'attivazione della modalità di emergenza interrompe il funzionamento della pompa di calore. La pompa dell'unità interna viene attivata, ma il riscaldamento stesso viene prodotto dal kit del riscaldatore. Se non ci sono condizioni di errore nei termistori dell'acqua in uscita o dell'acqua di ritorno, il kit del riscaldatore può iniziare a seguire il funzionamento di emergenza.

### NOTA



Prima di attivare il funzionamento di emergenza, accertarsi di aver attivato il kit del riscaldatore. Il riscaldatore resta nella modalità di emergenza finché l'impostazione non viene ripristinata ai valori predefiniti [8-02]=0.

## Altre modalità di funzionamento

### Operazione di messa in funzione

Durante la messa in funzione, viene visualizzata l'icona che indica che la pompa di calore è in fase di avvio e non funziona in modo stabile.

### Operazione di sbrinamento

Nel funzionamento di riscaldamento dell'ambiente o di riscaldamento dell'acqua per usi domestici, è possibile che si verifichi il congelamento dello scambiatore di calore esterno a causa delle basse temperature esterne. In questo caso, il sistema effettua uno sbrinamento: viene invertito il ciclo e il calore viene prelevato dal sistema interno per evitare il congelamento del sistema esterno. Dopo un massimo di 12 minuti di funzione di sbrinamento il sistema torna a funzionare in riscaldamento dell'ambiente.

### Funzionamento nella modalità a basso rumore

Nella modalità a basso rumore, l'unità interna opera a una velocità del compressore ridotta, in modo da ridurre il rumore prodotto dalla stessa unità interna. È quindi necessario più tempo per raggiungere il set point della temperatura richiesta. Tenerlo presente quando all'interno è necessario un determinato livello di riscaldamento.

#### Selezione del funzionamento nella modalità a basso rumore

- 1 Utilizzare il pulsante per attivare il funzionamento nella modalità a basso rumore.  
Viene visualizzata l'icona .  
Se il sistema di comando è impostato sul livello di autorizzazione 2 o 3 (vedere "Impostazioni in loco" nel manuale di installazione), il pulsante non è utilizzabile.
- 2 Premere di nuovo il pulsante per disattivare il funzionamento nella modalità a basso rumore.  
L'icona scompare.

Esistono 3 livelli differenti per la modalità a basso rumore. La modalità desiderata viene configurata tramite un'impostazione in loco. Fare riferimento al capitolo "Impostazioni in loco" a pagina 15 per una descrizione dettagliata della configurazione di una o più impostazioni in loco.

- **[8-03]** Stato: definisce il livello dell'operazione a basso rumore.

## Richiesta contemporanea di riscaldamento dell'ambiente e dell'acqua per usi domestici

L'unità non può eseguire contemporaneamente il riscaldamento dell'acqua per usi domestici e dell'ambiente. Se vengono richieste entrambe le modalità nello stesso momento, l'unità effettuerà il riscaldamento alla massima temperatura di riscaldamento in un'operazione. In questa fase non è possibile riscaldare l'ambiente.

- Se si utilizza il comando a distanza per la temperatura ambiente:

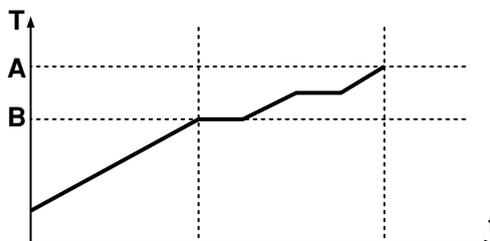
Quando viene raggiunta la temperatura di riscaldamento, l'accumulo di calore del serbatoio dell'acqua calda per usi domestici viene deciso dal termostato ambiente del comando a distanza per evitare un calo eccessivo della temperatura ambiente.

- Se si utilizza il termostato ambiente esterno:

Quando viene raggiunta la temperatura di riscaldamento, l'accumulo di calore del serbatoio dell'acqua calda per usi domestici viene deciso dal termostato ambiente esterno e dai timer di funzionamento programmati dall'installatore.

- Se si utilizza il comando a distanza per la temperatura dell'acqua in uscita:

Quando viene raggiunta la temperatura di riscaldamento, l'accumulo di calore del serbatoio dell'acqua calda per usi domestici viene deciso dai timer di funzionamento programmati dall'installatore.



- A Temperatura di conservazione
- B Temperatura massima di riscaldamento
- t Tempo
- T Temperatura di conservazione dell'acqua calda per usi domestici

## Modalità di lettura della temperatura

È possibile visualizzare le temperature effettive sul comando a distanza.

- 1 Tenere premuto il pulsante per 5 secondi.  
Viene visualizzata la temperatura dell'acqua in uscita (le icone e lampeggiano).
- 2 Utilizzare i pulsanti e per visualizzare:
  - La temperatura dell'acqua in entrata (le icone e lampeggiano, mentre l'icona lampeggia lentamente).
  - La temperatura interna (le icone e lampeggiano).
  - La temperatura esterna (le icone e lampeggiano).
  - La temperatura del serbatoio di erogazione dell'acqua calda (le icone e lampeggiano).
- 3 Premere di nuovo il pulsante per disattivare questa modalità. Se non viene premuto alcun pulsante, la modalità di visualizzazione viene annullata dopo 10 secondi.

## Funzionamento del timer

Nel funzionamento con il timer, l'installazione viene controllata dal timer. Le azioni programmate nel timer vengono eseguite automaticamente.

Il timer viene attivato (icona ☉ visualizzata) o disattivato (icona ☐ non visualizzata) premendo il pulsante ☉/☐.

### Riscaldamento dell'ambiente

Vedere la "Programmazione del riscaldamento dell'ambiente" a pagina 12.

È possibile programmare fino a cinque azioni al giorno, per un totale di 35 azioni a settimana.

Il timer di programmazione per il riscaldamento dell'ambiente può essere programmato in 2 modi diversi: in base al set point della temperatura (sia dell'acqua in uscita che dell'ambiente) e sulla base del comando di accensione/spegnimento.

La modalità desiderata viene configurata tramite un'impostazione in loco. Fare riferimento al capitolo "Impostazioni in loco" a pagina 15 per una descrizione dettagliata della configurazione di una o più impostazioni in loco.

■ **[0-03] Stato:** indica se il comando di accensione/spegnimento può essere utilizzato nel timer di programmazione per il riscaldamento dell'ambiente.

#### NOTA



Per impostazione predefinita, è attivo il riscaldamento dell'ambiente basato sul set point della temperatura (metodo 1), pertanto è possibile soltanto variare la temperatura (nessun comando di accensione/spegnimento).

Il vantaggio di questo metodo risiede nel fatto che è possibile spegnere il riscaldamento dell'ambiente semplicemente premendo il pulsante ☉/☐ senza disattivare la conservazione dell'acqua calda per usi domestici (ad es. durante l'estate quando il riscaldamento dell'ambiente non è necessario).

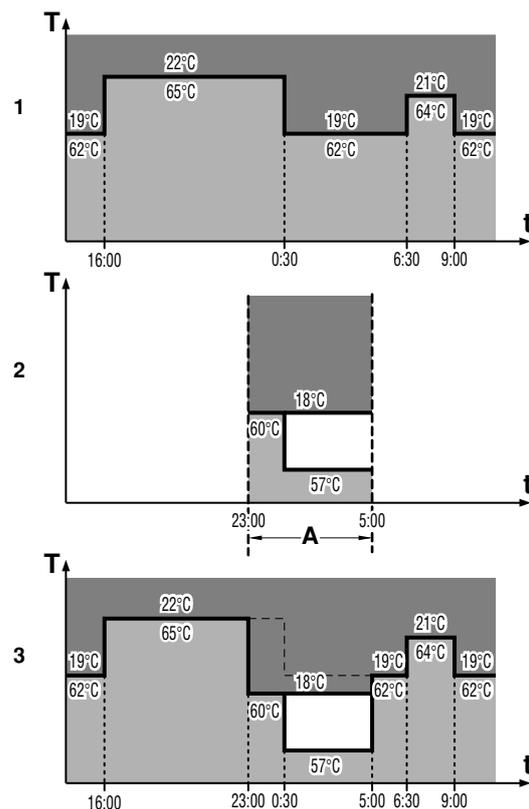
Nelle tabelle riportate di seguito si mostrano le modalità di interpretazione del timer di programmazione per entrambi i metodi.

Metodo 1	Riscaldamento dell'ambiente basato sul set point della temperatura <sup>(a)</sup>
Durante il funzionamento	Durante il funzionamento del timer di programmazione, il LED di funzionamento è costantemente acceso.
Quando si preme il pulsante ☉/☐	Il timer di programmazione per il riscaldamento dell'ambiente si arresterà e non si riavvierà. Il comando verrà disattivato (il LED di funzionamento si spegnerà). Tuttavia, l'icona del timer di programmazione continuerà ad essere visualizzata ad indicare che il riscaldamento dell'acqua per usi domestici è attivo.
Quando si preme il pulsante ☉/☐	Il timer di programmazione per il riscaldamento dell'ambiente, il riscaldamento dell'acqua calda per usi domestici e la modalità a basso rumore si arresteranno e non si riattiveranno. L'icona del timer di programmazione non verrà più visualizzata.

(a) Per la temperatura dell'acqua in uscita e/o la temperatura ambiente

**Esempio di funzionamento:** timer di programmazione basato su set point della temperatura.

Quando è attivata la funzione di set-back, la relativa operazione avrà la priorità sull'azione programmata dal timer.



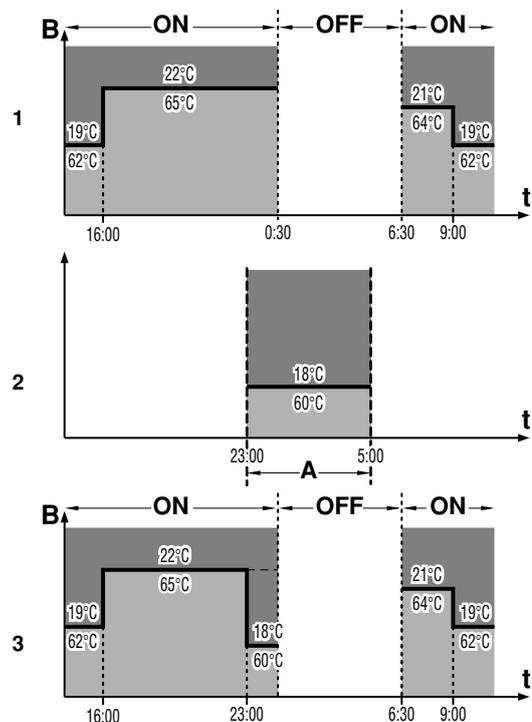
- 1 Programma del timer
- 2 Funzione di set-back
- 3 Quando sono attivati sia la funzione di set-back sia il timer di programmazione
- A Funzione di set-back
- t Tempo
- T Set point della temperatura
- Temperatura ambiente
- Temperatura dell'acqua in uscita

Metodo 2	Riscaldamento dell'ambiente basato su accensione/spegnimento
Durante il funzionamento	Quando il timer di programmazione disattiva il riscaldamento dell'ambiente, il sistema di comando verrà disattivato (il LED di funzionamento si spegnerà). Si noti che tale operazione non influisce sul riscaldamento dell'acqua per usi domestici.
Quando si preme il pulsante ☉/☐	Il timer di programmazione per il riscaldamento dell'ambiente si arresta (se attivo in quel momento) e riprenderà a funzionare alla successiva funzione di accensione programmata. L'ultimo comando programmato ha la precedenza sul precedente comando programmato e rimane attivo fino all'esecuzione del successivo comando programmato. Esempio: si supponga che attualmente sono le 17:30 e che le azioni sono programmate per le 13:00, le 16:00 e le 19:00. L'ultimo comando programmato (16:00) ha la precedenza sul precedente comando programmato (13:00) e rimane attivo fino all'esecuzione del successivo comando programmato (19:00). Per conoscere l'impostazione attuale, quindi, è necessario fare riferimento all'ultimo comando programmato. È evidente che l'ultimo comando programmato può risalire al giorno precedente. Vedere la "Consultazione delle azioni programmate" a pagina 14. Il sistema di comando verrà disattivato (il LED di funzionamento si spegnerà). Tuttavia, l'icona del timer di programmazione continuerà ad essere visualizzata ad indicare che il riscaldamento dell'acqua per usi domestici è attivo.

Riscaldamento dell'ambiente basato su accensione/spegnimento	
<b>Metodo 2</b>	
Quando si preme il pulsante 	Il timer di programmazione per il riscaldamento dell'ambiente, il riscaldamento dell'acqua calda per usi domestici e la modalità a basso rumore si arresteranno e non si riattiveranno. L'icona del timer di programmazione non verrà più visualizzata.

**Esempio di funzionamento:** Timer di programmazione basato su accensione/spegnimento

Quando è attivata la funzione di set-back, la relativa operazione avrà la priorità sull'azione programmata dal timer se esiste un'istruzione di accensione. Se è attiva un'istruzione di spegnimento, questa avrà la priorità sulla funzione di set-back. L'istruzione di spegnimento ha sempre la massima priorità.



- 1 Programma del timer
- 2 Funzione di set-back
- 3 Quando sono attivati sia la funzione di set-back sia il timer di programmazione
- A Funzione di set-back
- B Istruzione di accensione/spegnimento
- t Tempo
- T Set point della temperatura
- Temperatura ambiente
- Temperatura dell'acqua in uscita

## Riscaldamento dell'acqua per usi domestici

Il riscaldamento dell'acqua per usi domestici può essere eseguito con diverse modalità standard:

- Conservazione automatica: grazie a un'impostazione in loco, una volta durante la notte e/o una volta durante il pomeriggio, l'acqua viene riscaldata fino a un set point di conservazione.
- Conservazione manuale: se in circostanze particolari la produzione di acqua calda (fino al set point di conservazione) è necessaria immediatamente (1 volta), è possibile utilizzare questa funzione.
- Riscaldamento: la funzione di riscaldamento può essere attivata insieme o separatamente dall'operazione di conservazione automatica se l'utente vuole mantenere il serbatoio dell'acqua calda per usi domestici alla temperatura di riscaldamento minima.

Oltre alle modalità di funzionamento standard per il riscaldamento dell'acqua per usi domestici, è inoltre possibile programmare liberamente il riscaldamento dell'acqua per usi domestici tramite il timer di programmazione (vedere "Programmazione della modalità a basso rumore o del riscaldamento dell'acqua per usi domestici" a pagina 13). La modalità viene quindi attivata o disattivata a un orario prestabilito. È possibile programmare 5 azioni per ogni modalità. Queste azioni sono ripetute quotidianamente (programmazione aggiuntiva della conservazione oltre alla funzionalità di conservazione automatica notte e giorno).

### NOTA



- Nel timer di programmazione è possibile programmare solamente gli orario di avvio e arresto del riscaldamento dell'acqua per usi domestici. Se il riscaldamento dell'acqua per usi domestici è attivato, l'acqua sarà riscaldata fino al set point di conservazione. Il set point di conservazione viene configurato tramite un'impostazione in loco.
- Per il risparmio energetico, tenere presente gli orari con le tariffe più basse per l'energia elettrica durante la programmazione del timer per il riscaldamento dell'acqua per usi domestici.

## Modalità a basso rumore

Vedere la "Programmazione della modalità a basso rumore o del riscaldamento dell'acqua per usi domestici" a pagina 13.

Attivazione e disattivazione della modalità a un orario prestabilito. È possibile programmare 5 azioni per ogni modalità. Le azioni programmate vengono ripetute ogni giorno.

### NOTA



- Quando la funzione di riavvio automatico è disattivata, il timer non sarà attivato quando l'alimentazione elettrica viene riattivata dopo un'interruzione. Premere il pulsante  per attivare nuovamente il timer.
- Quando l'alimentazione elettrica viene riattivata dopo un'interruzione, la funzione di riavvio automatico applica di nuovo le impostazioni dell'interfaccia dell'utente in uso quando si è verificata l'interruzione dell'energia elettrica (per un tempo inferiore a 2 ore). Si consiglia quindi di lasciare attivata la funzione di riavvio automatico.
- Il programma impostato si basa sull'ora. Assicurarsi quindi che l'orologio e il giorno della settimana siano impostati correttamente. Vedere la "Impostazione dell'orologio" a pagina 4.
- Quando il timer di programmazione non è abilitato (l'icona  non è visualizzata), le azioni del timer di programmazione non saranno eseguite.
- Le azioni programmate non vengono memorizzate nell'ordine, ma secondo l'ora di programmazione. Significa che l'azione programmata per prima ottiene il numero di azione 1, anche se viene eseguita dopo altri numeri di azione programmati.

## Programmazione e consultazione del timer

La programmazione del timer è flessibile (è possibile aggiungere, eliminare o modificare le azioni programmate in qualsiasi momento) e diretta (le fasi di programmazione sono minime). Tuttavia, prima di programmare il timer è necessario ricordare quanto segue:

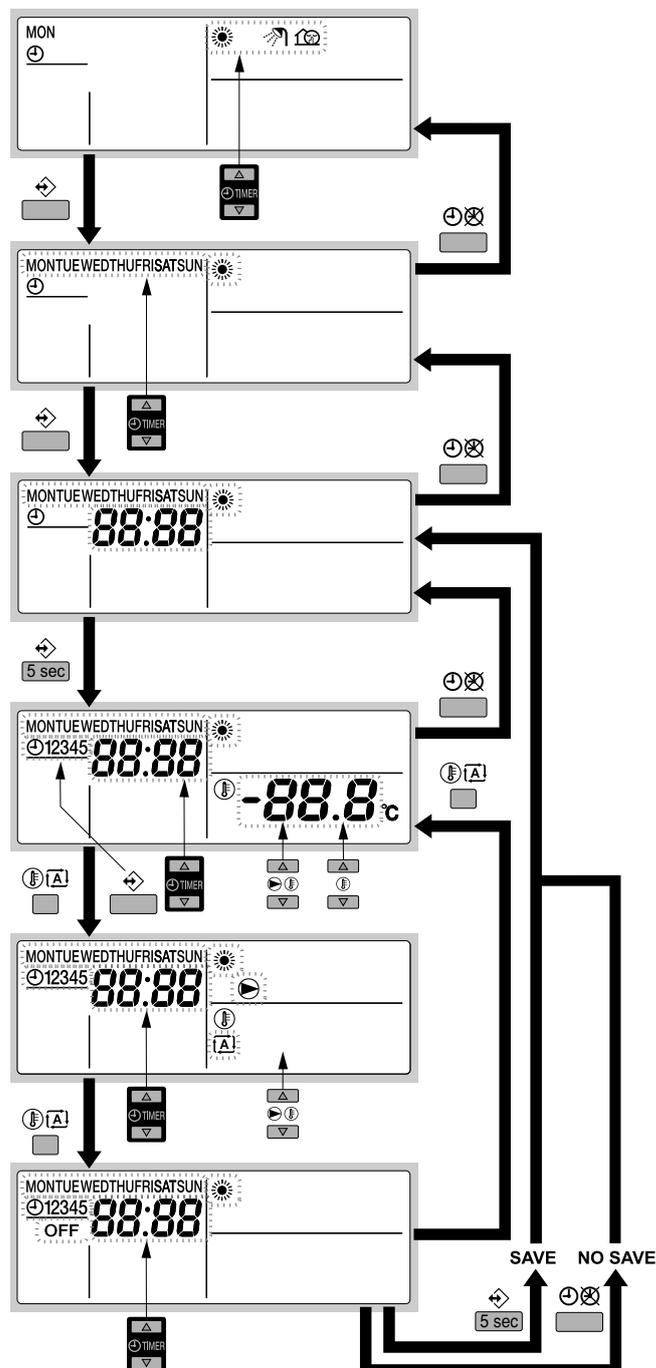
- Acquisire familiarità con le icone e i pulsanti che saranno necessari per la programmazione. Vedere "Pulsanti e icone del comando a distanza" a pagina 3.
- Compilare il modulo alla fine del presente manuale. Questo modulo aiuta a definire le azioni richieste per ogni giorno. Tenere presente quanto segue:
  - Nel programma di riscaldamento dell'ambiente, è possibile programmare 5 azioni per ogni giorno della settimana. Le stesse azioni vengono ripetute settimanalmente.
  - Nel programma di riscaldamento dell'acqua per usi domestici e nella modalità a basso rumore, è possibile programmare 5 azioni per ogni modalità. Le stesse azioni vengono ripetute quotidianamente.
- Immettere con calma e precisione tutti i dati.
- Cercare di programmare le azioni in ordine cronologico: iniziare con l'azione 1 per la prima azione e terminare con il numero più elevato per l'ultima azione. Questa indicazione non deve essere seguita obbligatoriamente, ma agevola la successiva interpretazione del programma.
- Se si programmano 2 o più azioni per lo stesso giorno e la stessa ora, viene eseguita solo l'azione associata al numero più elevato.

### Esempio:

Azioni programmate				Azioni eseguite			
	Tempo (ore)	Temperatura (°C)		Tempo (ore)	Temperatura (°C)		
1	16:00	—	22	1	06:00	—	21
2	18:00	—	SPENTO	2	08:00	—	23
3	08:00	—	23	3	16:00	—	22
4	06:00	—	21	4	18:00	—	SPENTO
5	18:00	—	26				

- È sempre possibile modificare, aggiungere o eliminare le azioni programmate in un momento successivo.

## Programmazione del riscaldamento dell'ambiente

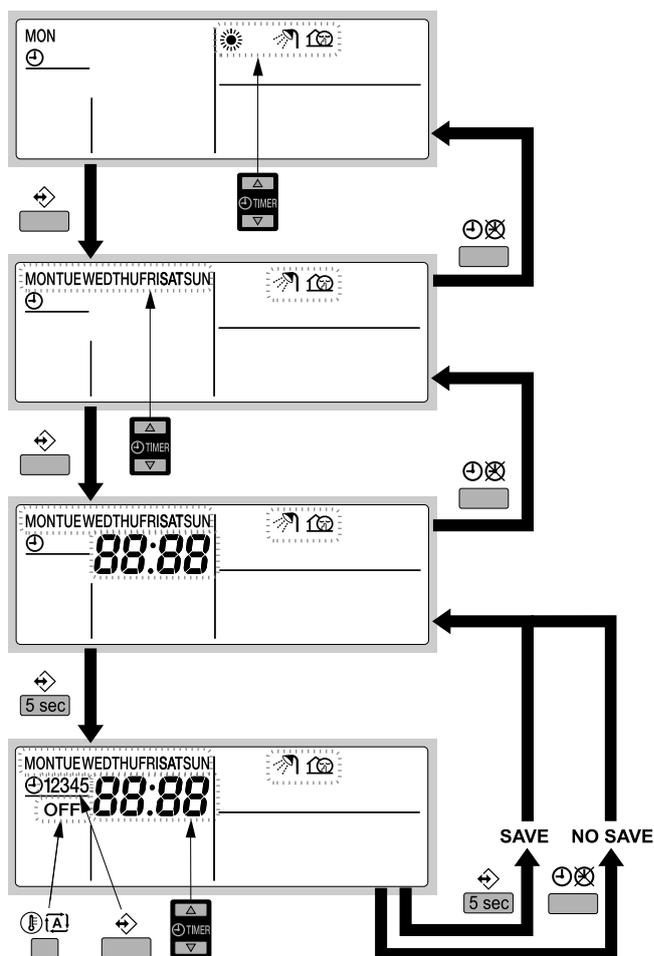


La programmazione del riscaldamento dell'ambiente viene eseguita secondo la procedura riportata di seguito:

**NOTA** Per ritornare ai punti precedenti della procedura di programmazione senza salvare le impostazioni modificate, premere il pulsante .

- 1 Premere il pulsante  per accedere alla modalità di programmazione/consulto.
- 2 Selezionare la modalità operativa da programmare utilizzando i pulsanti  e .  
La modalità in uso è indicata dall'icona lampeggiante.
- 3 Premere il pulsante  per confermare la modalità selezionata.  
Il giorno corrente lampeggia.
- 4 Selezionare il giorno da consultare o programmare utilizzando i pulsanti  e .
- 5 Premere il pulsante  per confermare il giorno selezionato.
- 6 Tenere premuto il pulsante  per 5 secondi per programmare le azioni dettagliate.  
Viene visualizzata la prima azione programmata del giorno selezionato.
- 7 Utilizzare il pulsante  per selezionare il numero di azione da programmare o modificare.
- 8 Utilizzare i pulsanti  e  per impostare l'ora per l'azione.
- 9 Utilizzare i pulsanti  e  per impostare la temperatura dell'acqua in uscita.
- 10 Utilizzare i pulsanti  e  per impostare la temperatura ambiente.
- 11 Utilizzare il pulsante  per selezionare:
  - **OFF**: consente di spegnere il riscaldamento e il comando a distanza.
  - : consente di selezionare il calcolo automatico della temperatura per l'acqua in uscita.
 Utilizzare i pulsanti  e  per impostare il valore di scostamento appropriato (vedere "Funzione di riscaldamento dell'ambiente (☼)" a pagina 5 per ulteriori informazioni sul set point dipendente dal clima).
- 12 Ripetere i punti da 7 a 10 per programmare le altre azioni per il giorno selezionato.  
Dopo aver programmato tutte le azioni, verificare che sul display sia visualizzato il numero di azione più alto che si desidera salvare.
- 13 Premere il pulsante  per 5 secondi per memorizzare le azioni programmate.  
Se viene premuto il pulsante  mentre è visualizzato il numero di azione 3, vengono memorizzate le azioni 1, 2 e 3, mentre le azioni 4 e 5 vengono eliminate.  
Si ritorna automaticamente al punto 6.  
Premere il pulsante  diverse volte per ritornare ai punti precedenti di questa procedura e infine per ritornare al funzionamento normale.
- 14 Si ritorna automaticamente al punto 6; iniziare di nuovo la programmazione del giorno successivo.

## Programmazione della modalità a basso rumore o del riscaldamento dell'acqua per usi domestici



La programmazione del riscaldamento dell'acqua per usi domestici o della modalità a basso rumore viene eseguita in conformità alla procedura riportata di seguito:

**NOTA** Per ritornare ai punti precedenti della procedura di programmazione senza salvare le impostazioni modificate, premere il pulsante .

- 1 Premere il pulsante  per accedere alla modalità di programmazione/consulto.
- 2 Selezionare la modalità operativa da programmare utilizzando i pulsanti  e .
- 3 Premere il pulsante  per confermare la modalità selezionata.
- 4 Selezionare il giorno da programmare utilizzando i pulsanti  e .
- 5 Premere il pulsante  per confermare il giorno selezionato.
- 6 Tenere premuto il pulsante  per 5 secondi per programmare le azioni dettagliate.  
Viene visualizzata la prima azione programmata del giorno selezionato.
- 7 Utilizzare il pulsante  per selezionare il numero di azione da programmare o modificare.
- 8 Utilizzare i pulsanti  e  per impostare l'ora per l'azione.
- 9 Utilizzare il pulsante  per selezionare o deselezionare **OFF** come azione.

- 10 Ripetere i punti da 7 a 10 per programmare le altre azioni per la modalità selezionata.

Dopo aver programmato tutte le azioni, verificare che sul display sia visualizzato il numero di azione più alto che si desidera salvare.

- 11 Premere il pulsante  per 5 secondi per memorizzare le azioni programmate.

Se viene premuto il pulsante  mentre è visualizzato il numero di azione 3, vengono memorizzate le azioni 1, 2 e 3, mentre le azioni 4 e 5 vengono eliminate.

Premere il pulsante  diverse volte per ritornare ai punti precedenti di questa procedura e infine per ritornare al funzionamento normale.

- 12 Si ritorna automaticamente al punto 6; iniziare di nuovo la programmazione del giorno successivo.

### Consultazione delle azioni programmate

La consultazione del riscaldamento dell'ambiente, del riscaldamento dell'acqua per usi domestici o della modalità a basso rumore viene eseguita in conformità alla procedura riportata di seguito:



**NOTA** Per ritornare ai punti precedenti di questa procedura, premere il pulsante .

- 1 Premere il pulsante  per accedere alla modalità di programmazione/consulto.
- 2 Selezionare la modalità operativa da consultare utilizzando i pulsanti  e .  
La modalità in uso è indicata dall'icona lampeggiante.
- 3 Premere il pulsante  per confermare la modalità selezionata.  
Il giorno corrente lampeggia.
- 4 Selezionare il giorno da consultare utilizzando i pulsanti  e .  
Il giorno selezionato lampeggia.
- 5 Premere il pulsante  per confermare il giorno selezionato.  
Viene visualizzata la prima azione programmata del giorno selezionato.
- 6 Utilizzare i pulsanti  e  per consultare le altre azioni programmata del giorno selezionato.  
Nella modalità di lettura, le azioni del programma vuote (ad esempio 4 e 5) non sono visualizzate.  
Premere il pulsante  diverse volte per ritornare ai punti precedenti di questa procedura e infine per ritornare al funzionamento normale.

## Suggerimenti e trucchi

### Programmazione dei giorni successivi

Dopo aver confermato le azioni programmate per un giorno specifico (dopo avere premuto il pulsante  per 5 secondi), premere una volta il pulsante . Ora è possibile selezionare un altro giorno utilizzando i pulsanti  e  e ricominciare sia la consultazione che la programmazione.

### Copia delle azioni programmate al giorno successivo

Nel programma di riscaldamento dell'ambiente, è possibile copiare tutte le azioni programmate per un giorno specifico nel giorno successivo (ad esempio, copiare tutte le azioni programmate da "MON" a "TUE").

Per copiare le azioni programmate al giorno successivo, attenersi alla procedura riportata di seguito:

- 1 Premere il pulsante  per accedere alla modalità di programmazione/consulto.  
La modalità in uso è indicata dall'icona lampeggiante.
- 2 Selezionare la modalità operativa da programmare utilizzando i pulsanti  e .  
La modalità in uso è indicata dall'icona lampeggiante.  
Per terminare la programmazione, premere il pulsante .
- 3 Premere il pulsante  per confermare la modalità selezionata.  
Il giorno corrente lampeggia.
- 4 Selezionare il giorno da copiare nel giorno successivo utilizzando i pulsanti  e .  
Il giorno selezionato lampeggia.  
Per tornare al punto 2, premere il pulsante .
- 5 Premere contemporaneamente i pulsanti  e  per 5 secondi.  
Dopo 5 secondi sul display viene visualizzato il giorno successivo (ad es. "TUE" se per primo è stato selezionato "MON"). Questo indica che il giorno è stato copiato.  
Per tornare al punto 2, premere il pulsante .

### Eliminazione di una o più azioni programmate

L'eliminazione di una o più azioni programmate viene effettuata con le stesse modalità di memorizzazione delle azioni programmate.

Dopo aver programmato tutte le azioni per un giorno, verificare che sul display sia visualizzato il numero di azione più alto che si desidera salvare. Premere il pulsante  per 5 secondi per memorizzare tutte le azioni, tranne quelle con un numero superiore a quello visualizzato.

Ad es., se viene premuto il pulsante  mentre è visualizzato il numero di azione 3, vengono memorizzate le azioni 1, 2 e 3, mentre le azioni 4 e 5 vengono eliminate.

### Eliminazione di una modalità

- 1 Premere il pulsante  per accedere alla modalità di programmazione/consulto.
- 2 Selezionare la modalità operativa da eliminare utilizzando i pulsanti  e .  
La modalità in uso è indicata dall'icona lampeggiante.
- 3 Premere contemporaneamente i pulsanti  e  per 5 secondi per eliminare la modalità selezionata.

## Eliminazione di un giorno della settimana

- 1 Premere il pulsante  per accedere alla modalità di programmazione/consulto.
- 2 Selezionare la modalità operativa da eliminare utilizzando i pulsanti  e .  
La modalità in uso è indicata dall'icona lampeggiante.
- 3 Premere il pulsante  per confermare la modalità selezionata.  
Il giorno corrente lampeggia.
- 4 Selezionare il giorno da eliminare utilizzando i pulsanti  e .  
Il giorno selezionato lampeggia.
- 5 Premere contemporaneamente i pulsanti  e  per 5 secondi per eliminare il giorno selezionato.

## Utilizzo del comando a distanza opzionale

Se oltre al comando a distanza principale viene installato un comando a distanza opzionale, il comando principale (primario) può accedere a tutte le impostazioni, mentre quello opzionale (secondario) non può accedere alle impostazioni di programmazione e dei parametri.

Per ulteriori informazioni, consultare il manuale di installazione.

## Impostazioni in loco

La configurazione del sistema Hoval avviene mediante impostazioni in loco.

In questo manuale d'uso sono spiegate tutte le impostazioni in loco relative al funzionamento dell'unità e alle esigenze dell'utente. Un elenco di tutte queste impostazioni in loco, comprensivo di valori predefiniti, è fornito in "Tabella delle impostazioni in loco" a pagina 16. Nello stesso elenco sono state inserite 2 colonne per registrare la data e il valore delle impostazioni in loco modificate rispetto al valore predefinito.

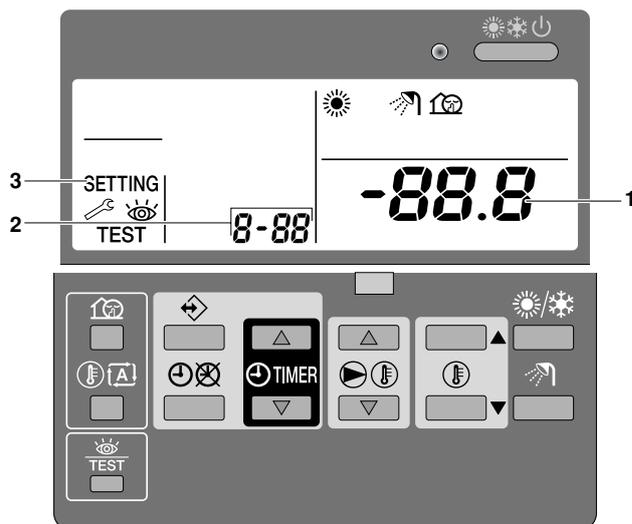
Per un elenco completo delle impostazioni in loco, consultare il manuale di installazione.

Tutte le impostazioni in loco sono accessibili e programmabili dall'interfaccia dell'utente sull'unità interna.

Ad ogni impostazione in loco è assegnato un codice o numero di tre cifre (ad esempio [5-03]), indicato sul display dell'interfaccia dell'utente. La prima cifra [5] indica il "primo codice" o il gruppo di impostazioni in loco; la seconda e la terza cifra [03] insieme indicano il "secondo codice".

## Procedura

Per modificare una o più impostazioni in loco, attenersi alla procedura riportata di seguito.



- 1 Premere il pulsante  per almeno 5 secondi per accedere alla MODALITÀ DI IMPOSTAZIONE IN LOCO. Viene visualizzata l'icona SETTING (3). Il codice dell'impostazione in loco attualmente selezionato è indicato da 8-88 (2); il valore impostato è visualizzato a destra -88.8 (1).
- 2 Premere il pulsante  per selezionare il primo codice per l'impostazione in loco.
- 3 Premere il pulsante  per selezionare il secondo codice per l'impostazione in loco.
- 4 Premere i pulsanti  e  per cambiare il valore impostato per l'impostazione in loco selezionata.
- 5 Per salvare il nuovo valore, premere il pulsante .
- 6 Ripetere i passi da 2 a 4 per cambiare le altre impostazioni in loco secondo necessità.
- 7 Al termine, premere il pulsante  per uscire dalla MODALITÀ DI IMPOSTAZIONE IN LOCO.

### NOTA



Le modifiche apportate a una specifica impostazione in loco vengono memorizzate solo se si preme il pulsante . La modifica apportata viene annullata se si immette un nuovo codice di impostazione in loco o si preme il pulsante .

### NOTA



- Prima della spedizione, i valori devono essere impostati come indicato in "Tabella delle impostazioni in loco" a pagina 16.
- All'uscita dalla MODALITÀ DI IMPOSTAZIONE IN LOCO, durante l'inizializzazione dell'unità sul display LCD del sistema di comando a distanza potrebbe essere visualizzata l'indicazione "88".



Mentre si scorrono le impostazioni in loco, è possibile notare che vi sono più impostazioni in loco di quante ve ne siano descritte in "Tabella delle impostazioni in loco" a pagina 16. Tali impostazioni in loco non sono applicabili e non possono essere cambiate.

## Tabella delle impostazioni in loco

Primo codice	Secondo codice	Nome impostazione	Impostazione dell'installatore diversa rispetto al valore di default				Valore di default	Intervallo	Incremento	Unità
			Data	Valore	Data	Valore				
0	<b>Configurazione del comando a distanza</b>									
00	Livello di autorizzazione utente						2	2~3	1	—
01	Valore di compensazione della temperatura ambiente						0	-5~5	0,5	°C
02	Non applicabile. Non modificare il valore predefinito.						1 (ON)	0/1	—	—
03	Stato: modalità del timer di programmazione per il riscaldamento dell'ambiente						1 (ON)	0/1	—	—
1	<b>Tempi di conservazione automatica per il riscaldamento dell'acqua per usi domestici</b>									
00	Stato: conservazione notturna						1 (ON)	0/1	—	—
01	Ora di inizio conservazione notturna						1:00	0:00~23:00	1:00	ore
02	Stato: conservazione diurna						0 (OFF)	0/1	—	—
03	Ora di inizio conservazione diurna						15:00	0:00~23:00	1:00	ore
2	<b>Funzione di set-back automatico</b>									
00	Stato: operazione di set-back						1 (ON)	0/1	—	—
01	Ora di inizio operazione di set-back						23:00	0:00~23:00	1:00	ore
02	Ora di fine operazione di set-back						5:00	0:00~23:00	1:00	ore
3	<b>Set point dipendente dal clima</b>									
00	Temperatura ambiente bassa (Lo_A)						-10	-20~5	1	°C
01	Temperatura ambiente alta (Hi_A)						15	10~20	1	°C
02	Set point a temperatura ambiente bassa (Lo_Ti)						70	25~80	1	°C
03	Set point a temperatura ambiente alta (Hi_Ti)						45	25~80	1	°C
4	<b>Funzione di disinfezione</b>									
00	Stato: operazione di disinfezione						1 (ON)	0/1	—	—
01	Selezione giorno operazione di disinfezione						Fri	Mon~Sun	—	—
02	Ora di inizio operazione di disinfezione						23:00	0:00~23:00	1:00	ore
5	<b>Set point disinfezione e set-back automatico</b>									
00	Set point: temperatura operazione di disinfezione						70	60~75	5	°C
01	Durata operazione di disinfezione						10	5~60	5	min
02	Temperatura di set-back dell'acqua in uscita						5	0~10	1	°C
03	Temperatura di set-back ambiente						18	17~23	1	°C
6	<b>Impostazione opzionale</b>									
00	Serbatoio dell'acqua calda per usi domestici installato						0 (OFF)	0/1	—	—
01	Termostato ambiente opzionale installato						0 (OFF)	0/1	—	—
02	Non applicabile. Non modificare il valore predefinito.						0 (OFF)	0/1	—	—
03	Non applicabile. Non modificare il valore predefinito.						0 (OFF)	0/1	—	—
04	Modalità di alimentazione a tariffa kWh ridotta						0	0/2	1	—
7	<b>Impostazione opzionale</b>									
00	Riscaldatore della pannello inferiore opzionale installato						0 (OFF)	0/1	—	—
01	Non applicabile. Non modificare il valore predefinito.						0 (OFF)	0/1	—	—
02	Modello dei set point multipli						0 (A)	0/1	—	—
03	Set point multiplo 1						0 (OFF)	0/1	—	—
04	Set point multiplo 2						0 (OFF)	0/1	—	—

Primo codice	Secondo codice	Nome impostazione	Impostazione dell'installatore diversa rispetto al valore di default				Valore di default	Intervallo	Incremento	Unità
			Data	Valore	Data	Valore				
8	<b>Impostazione opzionale</b>									
	00	Controllo della temperatura del comando a distanza					1 (ON)	0/1	—	—
	01	Stato: funzione di riavvio automatico					1 (ON)	0/1	—	—
	02	Modalità di emergenza					0 (OFF)	0/1	—	—
	03	Stato: livello basso rumore					1	1~3	1	—
	04	Stato: protezione antigelo					0	0~2	1	—
9	<b>Compensazione automatica della temperatura</b>									
	00	Valore di compensazione della temperatura dell'acqua in uscita					0	-5~5	0,5	°C
	01	Valore di compensazione del serbatoio dell'acqua calda per usi domestici					0	-5~5	0,5	°C
	02	Soglia di accensione/spengimento funzione termica					0	-5~5	0,5	°C
A	<b>Impostazione opzionale</b>									
	00	Non applicabile. Non modificare il valore predefinito.					0	0~2	1	—
	01	Non applicabile. Non modificare il valore predefinito.					0	0~2	1	—
	02	Set point: differenza di temperatura richiesta per l'acqua in uscita e di ritorno					10	5~15	1	°C
	03	Set point: temperatura richiesta per il set point multiplo 1					35	25~80	1	°C
	04	Set point: temperatura richiesta per il set point multiplo 2					65	25~80	1	°C
b	<b>Set point dell'acqua calda per usi domestici</b>									
	00	Set point: temperatura minima di riscaldamento					35	35~65	1	°C
	01	Set point: temperatura massima di riscaldamento					45	35~75	1	°C
	02	Stato: riscaldamento dell'acqua per usi domestici dipendente dal clima					1 (ON)	0/1	—	—
	03	Set point: temperatura di conservazione					70	45~75	1	°C
C	<b>Limiti della temperatura dell'acqua in uscita</b>									
	00	Set point: temperatura massima dell'acqua in uscita					80	37~80	1	°C
	01	Set point: temperatura minima dell'acqua in uscita					25	25~37	1	°C
	02	Non applicabile. Non modificare il valore predefinito.					20	18~22	1	°C
	03	Non applicabile. Non modificare il valore predefinito.					5	5~18	1	°C
d	<b>Tempi di conservazione del riscaldamento dell'acqua per usi domestici</b>									
	00	Set point: tempo minimo per il riscaldamento dell'acqua per usi domestici					10	5~20	1	—
	01	Set point: tempo massimo per il riscaldamento dell'acqua per usi domestici					30	10~60	5	—
	02	Set point: tempo minimo di arresto a intervalli del riscaldamento dell'acqua per usi domestici					15	5~30	5	—
E	<b>Modalità di manutenzione</b>									
	00	Modalità di messa a vuoto					0	0/1	—	—
	01	Non applicabile. Non modificare il valore predefinito.					0 (OFF)	0/1	—	—
	02	Non applicabile. Non modificare il valore predefinito.					0 (OFF)	0/1	—	—
	03	Non applicabile. Non modificare il valore predefinito.					1	0~2	1	—
	04	Funzionamento modalità solo pompa					0	0~2	1	—

## Interventi di manutenzione

Per garantire la piena capacità termofrigorifera dell'apparecchio, effettuare ad intervalli regolari (possibilmente ogni anno) determinati controlli e ispezioni sia su di esso sia sui collegamenti elettrici esterni. La manutenzione deve essere effettuata dal tecnico Hoval di zona (vedere il manuale di installazione).

L'unica manutenzione che potrebbe effettuare l'operatore comprende le seguenti operazioni:

- mantenere pulito il comando a distanza utilizzando un panno morbido inumidito;
- controllare se la pressione dell'acqua indicata sul manometro è superiore a 1 bar.



Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico o da personale qualificato per evitare qualsiasi pericolo.



Durante lunghi periodi di inattività, ad esempio in estate per un'applicazione di solo riscaldamento, **NON DISATTIVARE L'ALIMENTAZIONE** dell'unità.

Disattivando l'alimentazione viene interrotto il movimento automatico della pompa che impedisce eventuali inceppamenti.

## Informazioni importanti sul refrigerante utilizzato

Questo prodotto contiene gas serra fluorinati inclusi nel protocollo di Kyoto.

Tipo di refrigerante: R134a

Valore GWP <sup>(1)</sup>: 1300

<sup>(1)</sup> GWP = potenziale di riscaldamento globale

È possibile che siano necessarie ispezioni periodiche per controllare eventuali perdite di refrigerante secondo le normative locali e/o europee. Per informazioni più dettagliate, contattare il rivenditore locale.

Le seguenti linee guida possono aiutare a risolvere i problemi. Se non è possibile risolvere un problema, rivolgersi all'installatore.

PROBABILE CAUSA	AZIONI CORRETTIVE
Nessuna lettura sul comando a distanza (display vuoto)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare che l'alimentazione di rete sia ancora collegata all'installazione.</li> <li>• L'alimentazione a tariffa kwh ridotta è attivata (vedere il manuale di installazione).</li> </ul>
Viene visualizzato un codice di errore	Contattare il rivenditore di zona. Vedere il manuale d'installazione per un elenco dettagliato dei codici di errore.
Il timer funziona, ma le azioni programmate vengono eseguite all'ora sbagliata (ad esempio 1 ora prima o 1 ora dopo)	Controllare che l'orologio e il giorno della settimana siano impostati correttamente. Correggere le impostazioni, se necessario.
Il timer dell'acqua calda per usi domestici è programmato ma non funziona.	Nel caso in cui l'icona ☼ non è visualizzata, premere il pulsante ☼ per attivare il timer di programmazione.
Riduzione della capacità	Contattare il rivenditore di zona.

## ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO

La rimozione dell'apparecchio, nonché il recupero del refrigerante, dell'olio e di qualsiasi altra parte devono essere eseguiti in conformità alla legislazione locale e nazionale.



Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, ciò significa che i prodotti elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici non differenziati.

Non cercare di smontare il sistema da soli: la rimozione del sistema, nonché il recupero del refrigerante, dell'olio e di qualsiasi altra parte devono essere eseguiti da un installatore qualificato in conformità alla legislazione locale e nazionale vigente in materia.

Le unità devono essere trattate presso una struttura specializzata nel riutilizzo, riciclaggio e recupero dei materiali. Il corretto smaltimento del prodotto eviterà le possibili conseguenze negative all'ambiente e alla salute dell'uomo. Per maggiori informazioni contattare l'installatore o le autorità locali.